



Salvando vidas, una pinta a la vez

Cuando un escuadrón de bomberos y rescates de la Ciudad respondió recientemente a una llamada de emergencia en el Condado de Prince William cercano por un acuerdo de ayuda mutua, la víctima de un accidente de tránsito estuvo gravemente herida. Necesitaban sacarle de los restos del coche y los técnicos de emergencias médicas (TEM o EMT, por sus siglas en inglés) tenían que evaluar las lesiones graves de sus piernas y detener la pérdida de sangre.

Usualmente cuando los escuadrones encuentran heridas tan graves y saben que va a tardar un rato para extraer a una víctima de accidente, suelen llamar a un helicóptero de evacuación médica 'Medevac' para llevarle al paciente tan rápidamente como sea posible a un hospital que trata traumas de choque. En el día en que esto sucedió, las condiciones climáticas impidieron que un helicóptero se aterrizara y se le acababa el tiempo. Los TEM colocaron torniquetes en las piernas del paciente para limitar la pérdida de sangre y, si esto hubiera sido una llamada ordinaria, habrían comenzado un IV de solución salina normal para mantener la presión arterial.

Afortunadamente, teniente/

supervisora de servicios de emergencias médicas (EMS, por sus siglas en inglés) Rebecca Wilson estuvo presente para administrar la sangre total al paciente, la cual lleva el oxígeno por el cuerpo, a diferencia de la solución salina normal, y marca una diferencia que salva la vida.

Wilson y teniente/supervisor de servicios de emergencias médicas William Barton son dos de una cantidad pequeña de personas de primeros auxilios y emergencias del área que llevan dos unidades de sangre total a través del programa de Inova 'Respuesta de Transfusión de Componente Disponible de Campo' (el programa FACT*R, por sus siglas en inglés). Barton fue una parte fundamental en el esfuerzo para llevar el programa a Manassas después de ver cómo salvó vidas la sangre total mientras trabajaba como médico en vuelo en los helicópteros de evacuación médica.

"Esta intervención marca un esfuerzo pionero para Manassas y, más ampliamente, para el Condado de Prince William", dice Barton. "Somos entre sólo siete departamentos en la región del Norte de Virginia equipados y capacitados para administrar esta intervención que salva la vida".

"Las dos unidades que llevamos son suficientes para estabilizar a un o una

paciente hasta que le podamos llevar a un centro de tratamiento de trauma", explica Wilson. "Con un trauma significativo, un o una paciente podría necesitar hasta 10 o 12 unidades de sangre".

Solamente los supervisores y supervisoras EMS tienen la capacitación especializada para poder administrar la sangre total de tipo O positivo, la cual se puede dar a la mayoría de pacientes independientemente de su grupo sanguíneo. Llevan la sangre en una nevera portátil con temperatura controlada por calibradores de Bluetooth. Al menos dos veces al día dependiendo del clima, un sensor suena y cambian la reserva de sangre con dos otras unidades que se han mantenido frescas en el refrigerador de la estación de bomberos. Si no se ha usado la sangre dentro de dos semanas, la devuelven a Inova y el departamento consigue una reserva nueva.

"Vamos a donde nos necesitan", explica Wilson de su responsabilidad de proveer la sangre total a otros escuadrones de rescates en el área. "Proveemos la sangre como recurso regional y nos aseguramos de que la sangre esté disponible para aquellos y aquellas que la necesiten".

Wilson, quien comenzó a trabajar para la Ciudad en el 2011, ha respondido a lo que ella llama "una amplitud completa de llamadas de servicio". Y con todas las llamadas difíciles, ella se ha sentido agradecida por sus colegas de primeros auxilios y emergencias en la Ciudad. "Trabajo con personas a las que sinceramente les importa la comunidad y que se consideran en un nivel elevado tanta clínica como compasivamente. Estoy orgullosa de todos y todas".

El jefe del Dpto. de Bomberos y Rescates, Edward Mills, indica que los puestos recién creados de supervisor y supervisora EMS han marcado una verdadera diferencia en la atención al paciente. "Desde el primer día, han estandarizado los datos, mejorado el programa de mejoramiento de calidad, revisado nuestros programas y procesos de capacitación además de estudiar meticulosamente nuestros informes

Continuación de La sangre total, pág. 2



Bombero/EMT Ian Burke, Bombero/Médico Ted Raabe, Bombero/Médico Hunter Bowers, y Tte. Becca Wilson dentro de una ambulancia.



Los sensores monitorean la temperatura de la sangre

Un momento con la alcaldesa



Alcaldesa Michelle Davis-Younger

¡Feliz junio y feliz verano!

¡El mes pasado ha sido ocupadísimo y los eventos nunca paran aquí en NUESTRO MANASSAS! Me quedo asombrada de cuántos eventos somos capaces de albergar y asistir.

Me sentí muy honrada al representar la Ciudad el Día de la Tierra en el parque Prince William Forest con el presidente Joe Biden mientras que él anunciara la nueva iniciativa Solar for All y Climate Corps, brindando \$7 mil millones de dólares en subvenciones para proveer la energía solar a todos los virginianos y virginianas.

También me sentí honrada de dar el discurso inaugural ante la quinta cohorte del Programa de Líderes Emergentes [Emerging Leaders Program] de Liderazgo Prince William [Leadership Prince William]. Felicidades a todos los graduados y graduadas. Como miembro de la Junta Directiva de Liderazgo Prince William, fui parte del equipo que colaboraba sobre este programa y crearlo, por lo tanto es verdaderamente increíble verlo operativo todavía después de cinco años.

Hablando de líderes, recientemente pasé tiempo conociendo a algunas de las personas de nuestras 1 600 empresas en la Ciudad durante las promociones del 'Destacado del Mercado' en el Mercado

de Agricultores, durante el Desayuno de Agradecimiento por las Empresas y durante una discusión en mesa redonda empresarial con 11 empresas y el senador Tim Kaine aquí en Manassas. La mesa redonda fue una gran sesión para escuchar e intercambio de buena información compartida por las empresas. Algunas se enfrentaron dificultades parecidas y el senador ofreció muchas soluciones.

Ya se terminó el año escolar, pero seguimos celebrando los logros de nuestros alumnos, alumnas, maestros y maestras extraordinarios. Center Stage, el coro de la Escuela Secundaria Osbourn [Osbourn High School], cantó en el Pentágono en frente a 10 000 familias militares, recibiendo críticas muy favorables. Hamdam A. de la Escuela Primaria Weems [Weems Elementary School] ganó el primer lugar del Concurso de Arte Estudiantil de la Región Noreste de la Asociación de Juntas Escolares de Virginia [Virginia School Boards Association], y la directora de la Escuela Primaria Haydon [Haydon Elementary School] la Dra. Laura Goldzung fue nombrada el Director/Directora del Año 2024 del periódico Washington Post. Un grupo de estudiantes de la Escuela Primaria Round [Round Elementary School] ganó el primer lugar del 1er Concurso de Vídeo de Reciclaje anual de Mantengamos Manassas Hermoso [Keep Manassas Beautiful] y generosamente decidieron donar su premio de \$500 a su escuela entera. ¡Ahora sí! Ese es uno de los aspectos que más valoramos en Manassas: la dedicación al retribuirle a la comunidad.

Claro que no se me puede olvidar de desearles un muy feliz Día del Padre a todos los hombres que marcan la diferencia localmente y en nuestro mundo. Quisiera dar las gracias a mi propio padre, quien, en sus 90 años, nos ha inspirado

a mí y a muchos otros en la comunidad. Sí, sigue conduciendo su coche... ¡Que tenga cuidado en la calle, papá!

Y hay que tomarme un momento para enviar mis felicidades de aniversario a mi mamá y papá, el Sr. Ernest Davis y su mujer. El 6 de junio, celebran 65 años de matrimonio. ¡GUAU! Les quiero mucho a los dos y les doy las gracias por darme un ejemplo de lo que significa el amor verdadero y la dedicación. ¡Les deseo muchos años más de alegría!

Este mes, también reconocemos el feriado Juneteenth. Para aquellas personas que aún no saben, el 19 de junio de 1865, más de 250 000 personas esclavizadas en Galveston, Texas recibieron las noticias de su emancipación, logrando un hito significativo en la historia estadounidense. Este evento crucial conmemoró el nacimiento del Día de la Liberación o el segundo Día de la Independencia, una celebración realizada por los y las afroestadounidenses por todo el país. ¡Feliz Día de Juneteenth!

También quisiera tomarme un momento para reconocer y honrar al Sr. Lawrence P. "Buck" Buchanan, una leyenda verdadera y un ícono de Manassas quien falleció recientemente. El Sr. Buchanan tenía 97 años y fue un ser querido de mucha de la gente en nuestra comunidad. Un hombre de honor e integridad, verdaderamente lo vamos a extrañar.

Espero verlos por la Ciudad si bien en el Mercado de Agricultores, en los conciertos del Pabellón Harris [Harris Pavilion] o durante el reconocimiento del feriado Juneteenth en el Museo de Manassas [Manassas Museum]. El próximo mes, comienzan los Almuerzos con la Alcaldesa [Mid-Day with the Mayor Meet-Ups] y este año, los voy a llevar a cabo en el patio de nuestro Museo hermoso con presentadores invitados cada semana.

¡Que sigamos adelante hasta el próximo!

Alcaldesa Michelle Davis-Younger

La recolección de basura y reciclaje va a seguir el horario usual el 19 de junio para el feriado de Juneteenth.

El horario para la recolección de basura el 4 de julio



- El horario sigue normal del lunes al miércoles.
- La recolección usual del jueves cambiará para el vier., 5 de julio.
- La recolección de viernes va a cambiar para el sáb., 6 de julio.

La Piscina del Parque Stonewall [Stonewall Park Pool] está abierta los fines de semana solamente, hasta el 16 de junio.

A partir del 17 de junio, la piscina estará abierta de dom. a juev. 11AM-6PM, y de vier. a sáb. 11AM-7PM

La sangre total *continuación de la pág. 1*

de atención al paciente para identificar cualquier aspecto en el que podamos mejorar. La dedicación y el compromiso de cada uno y cada una de ellos han sido increíbles".

Mills también da crédito a la Dra. Danielle Pesce, quien ocupa el cargo de directora médica operativa para el Dpto. de Bomberos y Rescates. "Este proyecto entero de la sangre total nunca habría podido lograrse sin el apoyo de ella".

Un mensaje del gerente municipal



**Gerente municipal interino
Douglas Keen**

En el gobierno local, el fin del año no llega con las temperaturas glaciales, sino cuando salimos al patio trasero para hacer comidas a la parrilla y cuando nos tiramos en la piscina. El junio indica el fin del año fiscal de la Ciudad y la aprobación del presupuesto del año fiscal 2025, el cual mantiene la tasa de impuestos un \$1.26 sin cambios. Las prioridades del presupuesto incluyen un aumento de \$1.8 millones al presupuesto escolar; el reemplazo de un camión de Bomberos y Rescates, 4.5 puestos nuevos que se centran en los asuntos de vivienda, mantenimiento y recreación; un compromiso a la retención de personal; financiación de un aumento de 5% de servicios compartidos con el Condado de Prince William; y fondos para comprar el edificio escolar Marsteller y la plaza comercial Manassas Shopping Center.

Nos importan las aportaciones de la comunidad y muchos y muchas de ustedes han compartido sus pensamientos, haciéndonos saber qué es lo que quisieran ver en la ubicación de la Escuela Marsteller y el parque Marsteller. Si aún no haya podido opinar, la encuesta bilingüe sigue abierta en www.manassasva.gov/marsteller. Además, busque información más tarde este año sobre reuniones de 'conversaciones con la comunidad' que se centrarán en la programación. Las renovaciones de los campos deportivos van a comenzar este verano para que estén listos para la temporada del 2025.

También hemos recibido comentarios de muchos y muchas residentes sobre la Plaza Comercial de Manassas. Si aún no haya tenido la oportunidad de responder, todavía puede contarnos lo que quisiera ver en el sitio de la avenida Mathis. Visite al www.manassasva.gov/msc para aprender más y llenar una encuesta bilingüe. La Autoridad de Desarrollo Económico (EDA, por sus siglas en inglés) va a trabajar con el Concejo Municipal

para crear un plan a corto plazo para el manejo de la plaza comercial existente y reuniones comunitarias también se llevarán a cabo más tarde este año para hablar sobre la revitalización del corredor de Mathis.

Durante el proceso del verano pasado para obtener comentarios del público sobre la posada Olde Towne Inn, ustedes nos avisaron que el plan más preferible es construir en el sitio un hotel boutique con tiendas. Aún no tenemos planes de seguir adelante con la renovación, pero al momento de considerar unos planes, buscaremos la mejor opción para nuestra comunidad y buscaremos sus opiniones.

Al comenzar la estación de verano, de las tormentas frecuentes y del pico de consumo del aire acondicionado, vamos a tener una nueva fuente de energía de reserva. El verano pasado, al transformador de la subestación de Battery Heights le cayó un rayo dos veces, piezas fallaron durante tres peligrosas instantes de lluvia y el calor extremo causó más cortes de electricidad. Cuando quedó obvio que las piezas no estarían disponibles durante meses para poder

reparar el transformador, la Ciudad alquiló (y, al fin, compró) otro transformador para Battery Heights.

Hoy día, ya se ha arreglado el transformador original, ya se activó y está brindando servicio y tenemos un sistema de reserva establecido. Si usted sufre un corte de electricidad, llame al 703-257-8353 y consulte el mapa de cortes de electricidad en www.manassasva.gov/outage.

Nos complace comenzar el proceso de trasladarnos de regreso al Edificio Municipal [City Hall] recientemente renovado a partir de este mes. Las operaciones completas deben comenzar allá en septiembre. Esperamos que se considere que el espacio sea más agradable, que se disfrute de un lugar comunitario más grande para las reuniones, y que sea más fácil para que acceda usted a los servicios. Durante el verano, pedimos que tenga paciencia mientras que los departamentos se trasladen de regreso al Edificio Municipal desde tres edificios diferentes. Van a prepararse y arreglarse para servirle a usted tan pronto como sea posible. Revise nuestro sitio web o llame para confirmar en dónde estén los servicios que busca durante este período de tiempo, por favor.

TODAS LAS OFICINAS MUNICIPALES SE TRASLADAN DE REGRESO AL EDIFICIO MUNICIPAL EN JUNIO Y JULIO. LOS SERVICIOS SOCIALES PERMANECEN EN 9324 WEST ST. ESTOS MESES.

9027 CENTER ST.

¡NOS TRASLADAMOS!

JUNIO/ JULIO DE 2024

Los departamentos municipales se van a trasladar de regreso al Edificio Municipal [City Hall] en fases a partir de junio para minimizar las interrupciones de servicio. Llame al 703-257-8200 o visite nuestras redes sociales para asegurarse de visitar el edificio correcto durante el traslado.

La Planta de Potabilización recibe una medalla de oro

Por dos años enseguidos, la Planta de Potabilización de la Ciudad gana un Premio de Oro de la Oficina de Agua Potable del Departamento de Salud de Virginia [Virginia Department of Health Office of Drinking Water]. El premio reconoce la excelencia en el tratamiento de agua para beber por los esfuerzos de limpieza, filtración y reducción de agua que vuelve hacia atrás además de un compromiso ejemplar de reducir los riesgos para la salud pública logrando una calidad de agua potable más alta que los estándares reguladores.

Cada día, la planta convierte 14 millones de galones de agua del lago Manassas en agua potable para beber de alta calidad.



Los acontecimientos de la Ciudad de Manassas

Disfrute de estos eventos y más en la Ciudad de Manassas, Virginia. Para obtener más información, visite al www.visitmanassas.org

1 de junio, 10am-4pm - El 30.º **Festival del Ferrocarril de Manassas** anual [Manassas Railway Festival] en el Pabellón Harris [Harris Pavilion]

Los sábados del 1 de junio al 31 de agosto, 12pm-3pm - **Puertas Abiertas en la Casa Liberia** [Liberia Open House]

4 de junio, 11am-3pm - **Campaña de donación de sangre** en el edificio Piedmont, 9324 West St.

4 de junio, 7pm - **Martes Acústico** [Acoustic Tuesday] con Chris Compton en el Pabellón Harris

5 de junio, 11am - **Hora del Cuento Familiar** en el Museo de Manassas [Manassas Museum]

6 de junio, 11am - **Hora del Cuento Infantil** en la Biblioteca de la Ciudad de Manassas [Manassas City Library]

7 de junio, 6-9pm - **Primer Viernes** [First Friday] en el Centro Histórico de Manassas

8 de junio, 8am-12pm - **Día para dejar los desechos domésticos peligrosos y de productos electrónicos** en 8305 Quarry Rd.

8 de junio, 12pm - **Charla de la Exposición: 50 objetos para 50 años**, en el Museo de Manassas

8 de junio, 7pm - **Concierto de sábado en la noche** con Earls of Kent en el Pabellón Harris

11 de junio, 7pm - **Martes Acústico** con Chesapeake Sons en el Pabellón Harris

13 y 20 de junio, 11am - **Hora del Cuento Infantil** en la Biblioteca de la Ciudad de Manassas

13 de junio, 7:30pm - Manassas Ballet presenta **Don Quixote and More!** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas [Hylton Performing Arts Center]

14 de junio, 7pm - Show de comedia improvisada **Fools! Improv Comedy** en el Pabellón Harris

14 al 23 de junio - Rooftop Production presenta **la comedia Rumors** en el ARTfactory

15 de junio, 10:30am - **Leyéndole a los Perros** en la Biblioteca de la Ciudad de Manassas

15 de junio, 12pm-9pm - **Festival Portorriqueño** en el Pabellón Harris

16 de junio, 2pm - **Juneteenth en el Museo de Manassas** con activista del movimiento por los derechos civiles Joan Trumpauer Mulholland

17 de junio, 7pm - **Reunión de Comentario Público** [Town Hall Meeting] en la Escuela Primaria Jennie Dean [Jennie Dean Elementary]

18 de junio, 7pm - **Martes Acústico** con Jason Masi en el Pabellón Harris

19 de junio - Feriado de **Juneteenth** - todas las oficinas municipales están cerradas

20 de junio - **Día del Parque** [Park Day] - Comenzar en el Mercado de Agricultores [Farmer's Market], visitar ocho lugares de parque y terminar en el parque Winterset para el evento **Planifique su Parque** [Plan Your Park] reprogramado, de 6:30pm-8pm.

20 de junio, 9am-1pm - **El Museo Visita el Mercado de Agricultores** [Museum at the Farmer's Market]

21 de junio, 10:30am - Evento educativo de insectos **Creepy Crawly Critters** en la Biblioteca

21 de junio, 7pm - **Viernes de Música Fresca** [Fresh Music Friday] con Still Runners en el Pabellón Harris

22 de junio, 10am-2pm - **Festival de las Abejas** [Manassas Bee Festival] en la Casa Liberia; la **"Marcha de Miel" 2K** comienza a las 9:15am en el césped del Museo de Manassas

22 de junio, 7pm - **Concierto de sábado en la noche** con Beatlegacy en el Pabellón Harris

23 de junio, 3pm - **Festival de Bandas Comunitario** [Community Band Festival] en el Pabellón Harris

23 de junio, 10am-4pm - **Festival Cultural y Gastronómico de Tailandia** de NVA en el césped del Museo de Manassas

25 de junio, 7pm - **Martes Acústico** con Shane

Gamble en el Pabellón Harris

26 de junio, 1pm - **Muestra de Reptiles** en el Pabellón Harris

28 de junio, 11am - **La Hora del Cuento en español** en la Biblioteca de Manassas

28 de junio, 7pm - **Viernes de Música Fresca** con The Twangtown Paramours en el Pabellón

28 y 29 de junio - Pied Piper Theatre presenta el musical **Spongebob SquarePants: The Musical** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas

29 de junio, 10am-2pm - **Servicio de grabar el VIN en el vidrio del coche, GRATIS**, con la Policía de Manassas en Canterbury Village, al otro lado de la calle del hospital UVA

29 de junio, 10am-6pm - **Mercado Halal de DMV** en el césped del Museo de Manassas

29 de junio, 11am - **Laboratorio móvil de STEM (ciencias y matemáticas)** [Mobile STEM Lab] para todas las edades en la Biblioteca

29 de junio, 5pm - **Salsa y Bachata Manassas:** lecciones y baile social en el Pabellón Harris

29 de junio, 7:30pm - El **musical de comedia The Case of the Melodious Murder** en el ARTfactory

2 de julio, 7pm - **Martes Acústico** con Joe Downer en el Pabellón Harris

4 de julio, 3pm-10pm - **Celebrar los EE.UU.:** celebración en el centro de la ciudad con fuegos artificiales a las 9:15

5 de julio, 6-9 pm - **Primer Viernes** en el centro de Manassas

7 de julio, 3pm - **Banda militar** Country Currents Navy Band en el Pabellón Harris

9 de julio, 7pm - **Martes Acústico** con el dúo Timmie Metz Duo en el Pabellón Harris

13 de julio, 10am-3pm - Una **discusión sobre la casta para adolescentes:** ¿Cómo llegamos aquí y qué hacemos ahora? en el Museo de Manassas. Registrarse en cityofmanassasrecdesk.com

Ciudad de Manassas y Escuelas Públicas de la Ciudad de Manassas

Concejo Municipal
Alcaldesa Michelle Davis-Younger
703-895-4485
Pamela J. Sebesky, vicealcaldesa
703-330-5514
Theresa Coates Ellis
703-247-6729
Sonia Vásquez Luna
703-791-9401
Tom Osina
703-621-4069
Ralph J. Smith
703-303-8530
Mark D. Wolfe
703-257-1702

Junta Escolar
Suzanne W. Seaberg, presidenta
571-377-7494
Lisa A. Stevens, vicepresidenta
571-377-7495
Sara J. Brescia
571-377-7492
Christina S. Brooks
571-377-7491
Carl Hollingsworth
571-377-7493
Jill Spall
571-377-7497
Robyn Williams
571-377-7496

¡Conectémonos!
Visítenos al www.manassasva.gov
www.bit.ly/WhatsAppManassas
www.facebook.com/cityofmanassas
www.twitter.com/cityofmanassas
www.flickr.com/photos/cityofmanassas
www.instagram.com/cityofmanassas
www.youtube.com/manassascityva
Para comunicarse con el boletín de noticias La conexión, envíe un correo electrónico al lotten@manassasva.gov